



Modern Foreign Languages and IT *Information*

Say IT In Swahili

General Computer Vocabulary

Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-Mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-Mail)

Desktop (Video Conferencing)

Msamiati wa kawaida wa Kompyuta

Msamiati maalumu

Kompyuta

Kiunganisho cha Maneno

Takwimu

Ukurasa

Kipekuzi

Orodha ya Anuwani

Vifungu vya Habari

(Programu) ya DTP

(Programu) ya Myenendo ya Uandishi

Virusi

Kipekuzi cha Virusi

Anuwani ya E-Mail

Kiwiano

URL (Anuwani ya Mtandao)

Kurasa za Mtandao/Anuwani ya Mtandao

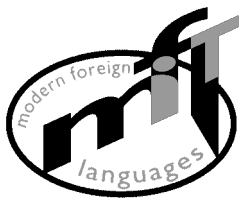
Kishusho

Kifuatuzi cha (E-Mail)

Kidawati (Video ya Mikutano)



Press Escape	Bonyeza Kichomoko
Space	Nafasi
F6	F6
This	Hii
The mouse	Kipanya
Enter	Ingiza
Tab key	Kibonyezo cha mpangilio
Control (ctrl)	Kisimamizi (Ksmz)
Alt	Kibadilishi
Delete	Futa
Reset	Kirudio
Left/Right arrow key	Kishale cha Kushoto/Kulia
Up/Down arrow key	Kishale cha Juu/Chini
Click of the mouse button	Bonyezo la Kipanya
Double Click	Bonyeza mara mbili
Move the pointer/cursor with the mouse	Ondosha kishale kwa Kipanya
Read what it says on the screen	Soma maagizo yaliyoko kiooni
Return to the Menu	Rejea kwa Orodha ya Yaliyomo
Save your file	Hifadhi Kabrasha yako
Have you saved your file?	Jee, umehifadhi jadala yako?
Clear the Screen	Futa kabisa Kioo



Load the file	Wekeza Jadala
Close the file	Funga Jadala
Highlight that	Mulizia hapa
Open/close a window	Fungua/funga dirisha
Turn on the printer	Fungua Kichapisho
Drag that over here/there	Buruta kile hadi hapa/pale
Call up the menu	Itisha Orodha ya yaliyomo
Log on	Anzisha
Log off	Funga
Reset	Kianzisho
Use the tab key	Tumia kibonyezo cha tab
Print it out	Chapisha
Call it up	Itisha
This way	Hivi
Not like that	Sio hivyo
It's over here/over there	Iko hapa/pale
On the Internet/intranet	Katika Mtandao/Ndani-kwa-ndani
Use e-mail	Tumia e-mail
Log on to the network	Ingia kwa Mtandao
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Kumbusho la ukurasa/hifadhi kama utakavyo (k.m. Anuwani kwenye mtandao)



Operational problems

This disk/CD-Rom doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of ...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

Matatizo ya Utumizi

Kisahani hiki cha m'bano/CD-ROM hakifanyi kazi

Sicho kisahani cha m'bano/CD-ROM kinachotakiwa

Kibonyezo cha mpangilio ni kipi?

Naweza/Twaweza vipi kufuta?

Kichapisho kimeunganishwa?

Tunachapisha vipi?

Karatasi imekwama

Nita/tuta toka vipi?

Nita/tuta hifadhi vipi?

Nita/tuta fungaje dirisha?

Nita/tuta pelekaje kwa...?

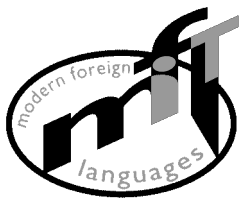
Nita/tuta ondoa vipi...?

Nita/tuta weka vipi kishale?

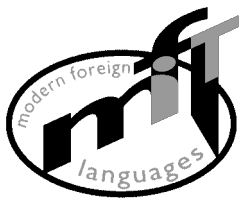
Kibonyezo cha kusahihisha kipo wapi?

Kibonyezo cha kusahihisha ufasaha kipo wapi?

Kisahani cha m'bano cha CD-ROM kipo wapi?



How do I/we move the picture?	Nita/tuta ondoaje picha?
How do I/we resize the picture?	Nita/tuta ipunguzaje picha?
How do I/we delete the picture?	Nita/tuta ifutaje picha?
How did you do that?	Ulifanyaje hivyo?
It's crashed	Imekwama
Which Option?	Njia gani?
Try clicking on that	Jaribu kubonyeza hapo
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Iko wapi (k.mf. Kipanya, Kichapishaji n.k.)
It's not working! It's gone wrong!	Haifanyi kazi! Imeharibika!
Switch off	Izime kabisa
You haven't saved it yet	Huja hifadhi kazi yako bado
You should change/edit it first	Yapasa ubadilishe/ uhariri kwanza
You must delete it first	Lazima uifute kwanza
How do I/we get rid of this?	Nita/tuta ondoaje hii?
This e-mail has bounced.	E-mail hii haikupokewa
Undeliverable mail messages	Barua ambazo hazikupokewa
The sound file is too big!	Jalada la sauti ni kubwa mno!
The video file won't run	Jalada la Video limekwama



Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Its awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file

Listen

Try this/that

Can you.....?

Show me how

Why don't you...?

Lugha ya mawasiliano ya ana kwa ana

Tutakiitaje hiki? (k.mf. jalada)

Chaguo gani?

Tunaweza kuhakikisha maandishi

Kisha tutafanya nini?

Hilo ni wazo jema

Hilo si wazo jema

Ni ni zuri sana/hasa, kabisa n.k.

Ni baya sana/kufedhehesha,/kijinga

Ni bozobo

Nipe Kamusi

Hiyo imetosha/isimamishe!

Hiyo si sawa/hiyo ni sawa

Hiyo ni rahisi

Hiyo ni ngumu/haiwezekani

Hifadhi Jalada yako

Sikiliza

Jaribu hii/ile

Unaweza.....?

Hebu nionyeshe

Kwa nini usi.....?



Be quiet	Kaa kimya
Don't do that	Usifanye hivyo
Wait/hang on	Ngojea/subiri
Press this	Bonyeza hapa
It's my turn/your turn	Ni zamu yangu/zamu yako
No, you had your go yesterday	La, ulikuwa na nafasi yako jana
Move over please	Tafadhali ondoka
Which one is it?	Ni ipi hasa?
Where shall we go?	Tunaenda wapi?
There is something wrong here	Kuna kitu kilicho kombo hapa
Why not?	Bila shaka
I'm not doing that. It's daft/boring	Sitafanya hiyo. Ni ya kipumbavu/kibozibozi
No, no let me do it (take it, write it)	La, hapana hebu niifanye (ichukue, iandike)
Go on, continue/get on with it!	Haya, endelea/anzana nayo!
Write this	Andika hii
Hurry up	Fanya haraka
How do you spell..?	Unaandika vipi herufi?
What does this mean?	Hii ina maana gani?
How shall we do that	Tutafanyaje hivyo
Look at this!	Angalia hii
I've done it/we've done it	Nimeweza/Tumeweza

What is this?	Hii ni nini?
Let me type/use the keyboard	Hebu nichape/nitumie vibonyezo herufi
Look it's not that one	Angalia wala sio hiyo.
That's good, do it again	Ni vyema, fanya tena
Shall we send it by e-mail?	Tuipeleke kwa e-mail?
Have we received a message/reply yet?	Tumeshapokea taarifa /majibu bado?
Shall we search the Internet?	Jee tutafute kwa mtandao?
Which search engine shall we use?	Tutachagua kibonyezo kipi cha kutafutia?
Do we need a colour printout?	Tunahitaji kuchapisha kwa rangi?
Shall we include a hot link to....?	Jee twaweza kuongeza pia kiunganisho cha wepesi?
Turn the sound up/down.?	Ongeza sauti/punguza sauti?



British Educational Communications and Technology Agency
Milburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418